

# Scînteia Tineretului

Organ Central al Uniunii Tineretului Muncitor



Anul XII, Seria II-a, Nr. 2357

4 PAGINI — 20 BANI

Duminică 2 decembrie 1956

\* Citit în pag. II-a  
**ȘTIINȚA PENTRU TOȚI**  
\*

## Continuarea tratatelor între delegațiile guvernamentale ale Uniunii Sovietice și Republicii Populare Romine

MOSCOVA 1 (Agerpres). — La 1 decembrie au continuat la Kremlin, tratativele între delegațiile guvernamentale ale Uniunii Sovietice și Republicii Populare Romine. Ca și pînă în prezent tratativele au decurs într-o atmosferă activă și cordială și în condițiile unei depline încrederi reciproce.



La recepția oferită de ambasadorul R.P.R., la Moscova

Din partea sovietică la tratative a luat parte delegația guvernamentală compusă din: N. A. Bulgănin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., A. I. Mikoian și M. Z. Saburov, prim vicepreședinți ai Consiliului de Miniștri al U.R.S.S. Au luat de asemenea parte N. K. Baibakov, președintele Comisiei de Stat de pe lângă Consiliul de Miniștri al U.R.S.S. pentru planificarea de perspectivă a economiei naționale a Uniunii Sovietice, ministrul A. G. Zverev și I. G. Kabanov, K. N. Coval, șeful Direcției Generale pentru problemele legăturilor economice, N. S. Palei, șeful Direcției Generale Afacerilor Externe al U.R.S.S., A. A. Epișev, ambasadorul U.R.S.S. în Republica Populară Română, M. A. Harlamov, șef de interim al departamentului de presă din Ministerul Afacerilor Externe al U.R.S.S., K. D. Levickin, locțiitorul șefului secției a V-a pentru Europa din Ministerul Afacerilor Externe al U.R.S.S.

Din partea română la tratative a luat parte delegația guvernamentală a Republicii Populare Romine, compusă din: Chivu Stoica, președintele Consiliului de Miniștri al R.P.R., Alexandru Birlădeanu, vicepreședintele al Consiliului de Miniștri al R.P. Romine, Gaston Marin, președintele Comitetului de Stat al Planificării, Manea Mănescu și Marcel Popescu, miniștri ai Republicii Populare Romine; a luat parte de asemenea S. Zeigher, vicepreședintele al Comitetului de Stat al Planificării al R.P.R.

Delegațiile au examinat propunerile experților cu privire la problemele care interesează guvernul U.R.S.S. și R.P.R. și au constatat existența unei depline înțelegeri în ce privește problemele examinate.

## O nouă etapă a întrecerii

La comitetul U.T.M. al uzinelor „Ernst Thälmann” din Orașul Stalin, tovarășul Ion Chiș, secretarul comitetului, mi-a povestit unele fapte și întâmplări din munca tinerilor constructori de tractoare.

— Tinerii din uzină — îmi spunea el — n-au încetat lupta pentru economii odată cu realizarea, în cinstea zilei de 7 Noiembrie, a angajamentului luat, egal cu costul a 5 tractoare UTOS-2.

Un nou angajament a devenit cunoscut tinerilor și-au propus să realizeze pînă la 30 Decembrie economii egale cu costul a 8 tractoare.

Imediat ce oțelarii au rupt ultima filă a calendarului pe 1956 întrecerea s-a întărit și mai mult. Topitorii muncesc pentru a da cit mai multe tone de oțel lichid peste plan. Acest lucru este imposibil fără reducerea timpilor morți și scurtarea timpului de elaborare a șarjelor. Oamenii care deservesc cupotarele au găsit metode bune pentru atingerea acestor obiective.

Echipa comunistului Petre Stoica este echipă fruntașă în schimbarea frontului pe sector. De la începutul lunii, pe graficul ei au fost trecute aproape 13 tone de oțel lichid realizate peste plan în întrecerea socialistă, echipa tov. Stoica este urmată de cea a utemistului Ion Stancu.

Inițiativa tinerilor de la „Progresul” — Brăila a adus preocupări de seamă oțelarii. Lucrul îngrîșit la zgura care acoperă oțelul lichid în timpul topirii, curățirea bolții de praful care îngreunează trecerea căldurii, sint rariți cărora li s-a dat în ultima perioadă mai multă atenție. Drept rezultat n-a mai fost nevoie ca bolțile cupotarelor să fie schimbate atât de des. Astfel, în numai 14 zile lucrătoare, schimbarea frontului pe oțelărie a realizat economii la bolți de peste 8000 lei.

În ședințele comitetului U.T.M. sau în adunările generale care se țin în sectoarele de fabricație, se discută tot mai mult problema economiilor. Pînă nu de mult însă, tinerii de la sectorul energetic și de la bancul de probă (unde se face rodajul motoarelor) spuneau că la ei nu sint

### Cu planul anual îndeplinit

În ziua de 28 noiembrie colectivul Combinatului chimic „I. V. Stalin” a îndeplinit planul de producție pe anul 1956 realizînd o producție cu 33 la sută mai mare decît anul trecut. Muncitorii de aici au sporit anul acesta productivitatea muncii cu 11,4 la sută față de plan și au realizat economii, prin reducerea prețului de cost, în valoare de peste 3.500.000 lei.

Munca rodnică desfășurată de colectivul Combinatului chimic nr. 1 a dus la realizarea cu 35 de zile înainte de termen a planului de producție pe anul 1956. În mai puțin de 11 luni el a realizat o producție cu 8,9 la sută mai mare decît anul trecut. Productivitatea muncii a sporit cu 3 la sută, ceea ce dovedește că o bună parte din surplusul de producție a fost realizat datorită ridicării acestui important indice economic.

### Tineretul uzinei „Ernst Thälmann” va realiza pînă la 30 Decembrie economii egale cu prețul de cost a 8 tractoare

posibilității de a se face economii. După vîl discuțiilor s-au găsit toți posibilități chiar acolo unde se spunea că nu se pot face economii. Analiza a dovedit că atât la energetic cit și la bancurile de probă, linierii pot lupta împotriva risipei. Ei au și venit cu angajamente concrete.

În acest timp, la „administrativ”, problema economiilor se dezbate în continuare. Tinerii de aci vor să aducă ceva nou în lupta pentru economii: „brigađa de economii a tehnicienilor”.

Ei s-au gîndit la ceva mai de preț. La masa constructorului, acolo unde se naște profilul tractorului modern, se pot naște multe inovații și raționalizări, care pot aduce mari economii. De altfel acest lucru îl dovedesc și propunerile făcute și înregistrate la cabinetul tehnic al uzinei de către Cornel Bonta, Dumitru Ureche, Ioachim Fabritius și Teodor Petrișor, tineri ingineri ai sectorului.

Tinărul inginer Cornel Bonta de la pregătirea siderurgică, a propus ca în această brigadă să se țină conferințe și să se ciclească organizat literatură tehnică.

În secția automate, la strungire care lucrează cu răcire de ulei, au existat și mai există și în prezent mari pierderi de lubrefianți. Motivele: la unele mașini lipseau apărătorile, la altele, din neglijența unor muncitori

tori aceștea nu sint așezate cu grijă, iar în ceea ce privește tăvile de span, ele sint mai toate găurite. Aceste probleme s-au discutate de mai multe ori și la consfătuirile de grupe sindicale. Măsurii concrete însă nu s-au luat. În biroul inginerului Ion Singeozean, mecanicul șef pe sector, a avut loc nu de mult o interesantă discuție.

— De ce să persistăm în această situație, tovarășe inginer? — spuse comunistul Gheorghe Bica?

Fără prea multă vorbă, el luă o bucată de hîrtie și începu să facă o schiță. În câteva minute se contura pe ea o tavă dublă, care poate fi montată relativ ușor și permite scurgerea uleiului din span. Cu ajutorul acestei tăvi vă putea fi evitată pierderea unei cantități mari de ulei.

— Bună idee, zise inginerul — uite, la asta nu m-am gîndit. Peste câteva minute s-a și luat o hotărîre. Sectorul va construi tăvi pentru fiecare strung automat.

Încă în aceeași zi, din inițiativa organizației U.T.M. de sector, în secție a apărut o zîmnică scrisă cu litere mari:

„Tovarăși strungari, în prezent la mașinile automate din atelierul nostru se pierd zilnic 10-12 kg. de ulei de răcire, prin risipirea lui în jurul mașinii. Economisind acest ulei putem aduce uzinei economii în valoare de peste 18.000 lei anual. Folosiți cu grijă uleiul!”

În lupta pentru economii măsurile se dovedesc a fi eficiente.

Contabilizarea însă lasă de dorit. Dar despre aceasta, într-un articol viitor.

CAROL SZABO  
corespondentul „Scînteii tineretului” pentru regiunea Stalin

## CURAJOSUL CONSTANTIN DESPA

Cimentistii de la Fieni mi-au vorbit despre nenumărate fapte interesante din viața și munca lor. Și cu acest prilej am aflat un fapt care merită să fie cunoscut de toți tinerii patriei noastre. Este vorba, în cele ce voi relata mai jos, de un tânăr cimentist, un om nou al zilelor noastre.

Este vorba de utemistul Constantin Despa — care datorită curajului și spiritului său de sacrificiu a devenit un odevărat erou al cimentistilor de la Fieni.

„Era o dimineață obișnuită de iarnă. Noiembrie. Norii se ridicaseră ceva mai sus ca de obicei, iar creștele dealurilor încă mai fumegau. De sus, de la cariera de calcar, se încălzea în vagonete purtate de funicular materia primă pentru fabrica de ciment de la Fieni. Acești „căldători” ai funicularului transportă mi de vagoane de calcar. Ați priuit vreodată la tabloul pitoresc al unui funicular? Închipuți-vă că s-a desprins din cablul destul de gros, un fir subțire, care este purtat în drumul său de vagonet. Într-o asemenea situație se formează un ghem care, la un moment dat, nu mai permite alunecarea liberă a vagonetelor. În ziua aceea s-a întâmplat ca din pricina unui astfel de ghem, la locul celui-spune „Balansul Mare”, să cadă vreo 10 vagoane încărcate cu calcar. Dacă nu se dădea alarma pe întreaga linie a funicularului, era în pericol să cadă toate vagonetele și să se întrerupă astfel pentru mult timp funcționarea

liniei. Asemenea evenimente sint rare în viața celor de la funicular. Alarmă la funicular nu se dă oricînd și oricum. Și totuși, de data aceasta alarma era transmisă pe întreaga linie. S-au strîns mulți oameni, Zece, apoi sute. Virșnici, jemei și copii. Nea Gheorghe Stratuleț care se îngrijește, printre alții, de buna funcționare a funicularului, era tare necăjit. În jurul de mama locului și nu știu ce să mai facă. Gîndea: „cînd va fi pus din nou în funcțiune funicularul? Cum să se taie ghemul?” Normal, trebuia să se dea jos cablul, să fie „curățat” de lîrul rupt și apoi întins din nou. Dar asta înseamnă o zi, poate două... Altfel? Și tocmai acum mecanicul era plecat. În lipsa lui cine ar fi putut să repare cablul? Ar fi trebuit să fie un om prea îndrăzneț să se suie tocmai acolo și să taie ghemul!

Înălțimea funicularului este de peste 150 de metri. Balansul mare are aproape 1000 de metri, iar pe această porțiune nu-i nici un stîlp de postură. De la primul stîlp și pînă la ghem sint aproape două sute de metri. Cine să se suie? Nu-i nimeni alt de curajoș ca să se caferă! Din multimea adunată, care purta discuții, dîndu-și fiecare cu părerea cam ce ar fi necesar să se întreprindă, se desprinsese deodată utemistul Constantin Despa. Vorbi:

— Ce facem? — tăiem ghemul și dăm drumul la funicular. Eu zic că-i treabă simplă!

— Simplă pe dracu! Da' cine taie ghemul? Urșii din pădure?

— Costică rise cu hohote și reluă:

— De ce tocmai urșii? Oamenii!

— Oamenii? Și nea Gheorghe se injurie mai rău. Cine oare se va încumeta?

— Iaca eu!

— Nea Gheorghe se uită la el

GABRIEL IONESCU  
(Continuare în pag. 3-a)

### Ajutor poporului frațe maghiar

De la începutul acțiunii de ajutorare a poporului frațe maghiar de către guvernul R.P.R. au trecut frontiera în țara vecină și prietenă 1.768 de vagoane încărcate cu 28.168 tone de diverse mărfuri.

În această perioadă feroviarilor maghiari au prelat la graniță 239 vagoane cu produse petrolifere, 141 de vagoane cu lignit superior, 234 de vagoane încărcate cu lemne de foc, 194 de vagoane cu ciment, 145 de vagoane cu cereale, 277 de vagoane încărcate cu lemn pentru construcții rurale, 72 de vagoane cu var, 25 de vagoane cu ipsos, 26 de vagoane cu geamuri etc.

Totodată în ultimele șapte zile au fost expediate și alte însemnate cantități de produse livrate în cadrul acordului comercial și de plăți existent între țara noastră și R.P. Ungară. În acest timp au trecut frontiera 120 de vagoane cu astfel de mărfuri.

## Ieri, la Melbourne, sportivii romini au cîștigat 3 medalii de aur

(L. Rotman, Alexe-Ismailciuc, Nicolae Linca) 2 medalii de argint (Mircea Dobrescu, Gh. Negrea)

Ziua de 1 decembrie 1956 se va înscrie cu litere de aur în Istoria sportului românesc. Reprezentanții culorilor noastre au reu-

șit două victorii individuale. Leon Rotman a fost una din marile revelații ale acestei olimpiade și pe drept cuvînt poate fi considerat ca unul dintre cei mai glorioși campioni în istoria canoajului. La strălucitele sale victorii se adaugă marea succese obținute de Dumitru Alexe și Simion Ismailciuc, învingători în proba de ca-

dă în urma lui se clasează Istvan Hernek (R.P. Ungară) cronometrat cu 5'06"2/10.

Un echipaj fericit: Alexe și Ismailciuc, campioni Olimpici

Încă în seril la canoa dublu (canadian) echipajul R.P.R. al-



L. ROTMAN

tat victorii de mare răsunet, cîștigînd trei medalii de aur și două medalii de argint în întrecerile de canoa și box. Tinărul canoist Leon Rotman, învingător ieri în proba de fond a urcat pentru a doua oară pe podiumul învingătorilor, cucerind a doua medalie de aur la fel cu celebrii sportivi Vladimir Kuț (U.R.S.S.), Bobby Morrow (S.U.A.) și Betty Cuthbert (Australia), singurii la aceste jocuri care au obținut cîte



ISMAILCIUC—ALEXE

noe dublu (1.000 m.). Nu exagerăm de loc dacă spunem că probele de canoa au fost dominale categoric de sportivii romini care s-au dovedit cei mai buni din lume, cucerind trei din cele patru titluri olimpice puse în joc.

Pe ringul de la West Melbourne Stadium, Nicolae Linca a primit sîmbătă cununa de campion olimpic, iar Mircea Dobrescu și Gheorghe Negrea, medalii de argint.

Odată cu terminarea întrecerilor olimpice de atletism, box și canoaj prima parte a olimpiadei s-a încheiat sîmbătă cu un bilanț excelent pentru sportivii romini: 4 medalii de aur — Leon Rotman (2), Nicolae Linca, Dumitru Alexe și Simion Ismailciuc, 3 medalii de argint — Olga Orban, Mircea Dobrescu, Gheorghe Negrea, 1 medalie de bronz — Constantin Dumitrescu.

L. Rotman — din nou încununat cu lauri

La startul finalei probei de canoa simplu (1.000 m.) s-au aliniat nouă concurenți. Rotman a pornit tare și încă după prima sută de metri și-a asigurat un mic avans față de sovieticul Buharin și maghiarul Hernek. Ritmul lăviturilor de vîslă ale lui Rotman, care se afla într-o excelentă dispoziție se accelerează neînțeles. După prima jumătate a cursei în urma lui se menține numai Hernek în timp ce Buharin pierde teren. Canoistul maghiar depune eforturi mari pentru a-l ajunge pe reprezentantul nostru, dar Rotman se îndreaptă de unul singur spre linia de sosire pe care o trece în timpul de 5'05"3/10. La 9 zecimi de secun-

căutul din Alexe și Ismailciuc, cîștigătorul seriei I-a, înregistrase cel mai bun timp — 4'48"1/10. Canoistii romini, alături de cei sovietici au fost de altfel singurii care obținuseră în seril un rezultat sub 5 minute. Finala probei a aparținut în întregime reprezentanților țării noastre deși pe ultimii 200 de metri au trebuit să răspundă unui puternic atac al echipajului sovietic. În fine, rominii au fost irezistibili și au trecut primul linia de sosire



N. LINCA

realizînd un timp excelent — 4'47"4/10. Pe locurile următoare s-au clasat: 2. U.R.S.S. (Harin, Botev) 4'48"6/10, 3. R.P. Ungară (Vieland, Mohacs) 4'54"3/10.

Rezultatele tehnice ale probei de calac dublu: 1. Germania (Acheuer, Miltenberger) 3'49"6/10, 2. U.R.S.S. (Kaaleste, Demitkov) 3'51"4/10, 3. Austria (Milian, Widerman) 3'55"8/10, 4. R.P.R. (Anastasescu, Todorov) 3'56"1/10, (Continuare în pag. 4-a)

## 7 ZILE la CATARACTE

Remorcherul „Haladaș” pe care se află elevii piloți ai Administrației Porților de Fier va mai inițiază câteva ore. Venind de la Moldova-Vechi, el a lăsat în urmă în calea și a oprit în Drencova. În localul A.P.F.-ului—Orșova, situat la cîțiva pași de fluviu, zbirnăle telefonice, se aud mugind sirenele vapoarelor care așteaptă în port plecură, intră și ies funcționari grăbiți. Un panou se întinde pe un perete întreg: „Evidența piloților”, 36 de romini și iugoslavi își au înscrise aci numele și locul precis în care se află de-a lungul celor 126 de kilometri. În lunile de navigație oamenii aceștia muncesc enorm, într-o tensiune extraordinară. O jumătate de climă mult delect trebuie se poate solda cu pagube de zece de milioane. Druă luni pe an cînd Dundera încremenește, ei se odihnesc.

Flota de pe Dundera stringe aci o mulțime de vase: remorchere și șlepură, mereu grăbite și flămînde după încălzire. Un șlep e în stare să înghită mai bine de 100 de vagoane de marfă, iar zveltele remorchere care au ceva din viciuinea și obrăznicia unui bondar fac un

\*) Vezi „Scînteia tineretului” nr. 2322 (1) și nr. 2325 (11).

### Note de drum (III\*)

tărăbol cumplit, flutură și fac rîndouri cerînd înfîltate la intrarea în canal.

„Haladaș” se lasă așteptat. Profit de acest timp pentru a cunoaște orașul. Dundera însă cu jurnicarul ei colorat mă împete de farm ca un fir de înaltă tensiune.

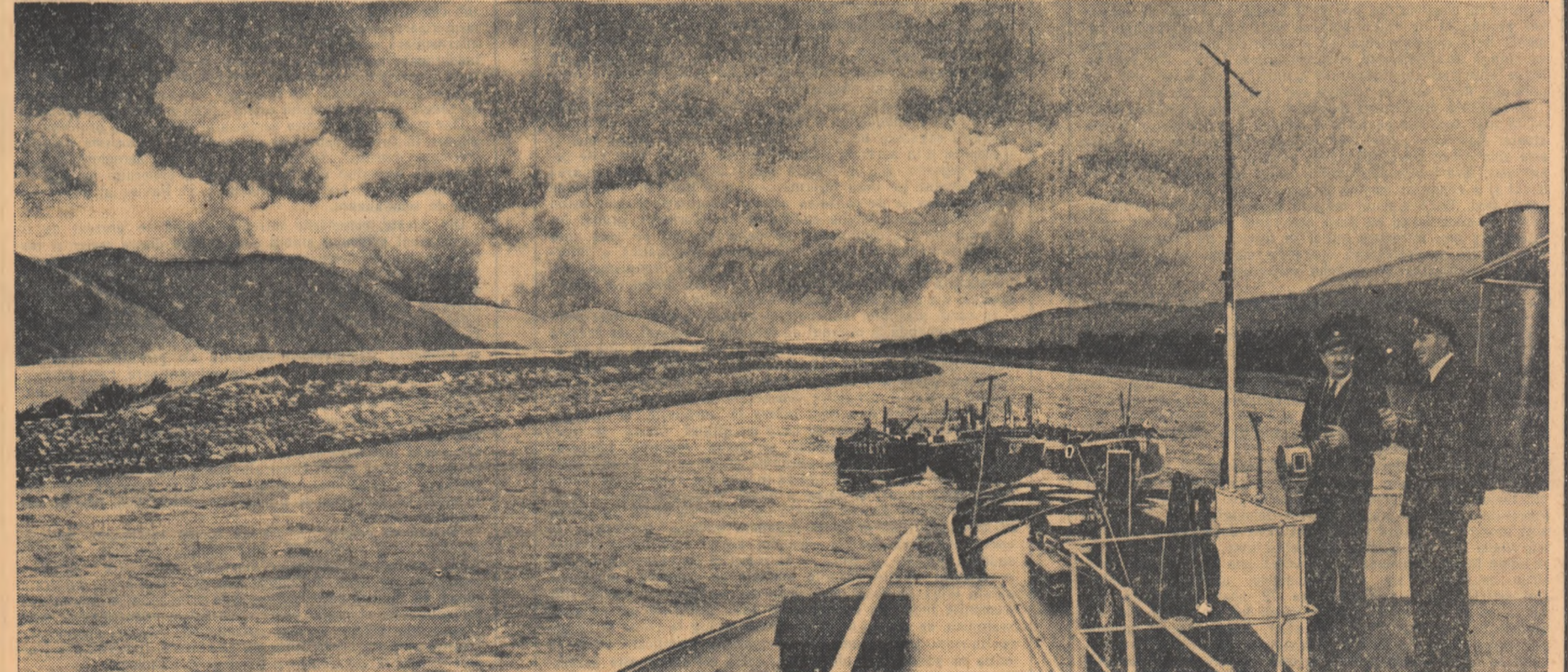
În jos spre Turnu-Severin sau în sus spre Moldova-Vechi se scurg mereu remorchere și șlepură. Sint sovietice, cehoslovace, maghiare, rominești, iugoslavo, bulgărești, austriace... Oraș liniștit, destul de curat. Orșova e așezată în apropierea de Cerna. În fața ei se arată frumoșii munși ai Serbiei la poalele cărora s-a cubărit satul Tchia. În timpul romanilor Orșova era o cetate denumită „Colonia Zernensis”, zidită de Traian pe postamentul unor ruine dacice. Și aici s-au găsit cu ocazia zidirii clădirilor portului o mulțime de obiecte de origine romană, medalii, monede, sicriuri de metal, sarcofaje de piatră. Un muzeu bogat așteaptea la școala medie din localitate multe din aceste lucrări. Poți vedea aci de asemenea faimoasa colecție de 2.000 fluturi, ca și o mulțime de vase, monede și arme dacice și romane. Istoria își precizează

date asupra luptei pe care a dus-o în 1595 Mihail Viteazul sub zidurile acestui așezări pentru a o elibera de iatări.

Sirena unui vas m-a trezit din visare. Am alergat îndată în port unde într-adevăr ancorase „Haladaș”. E un remorcher destul de vechi, cu aburi, dar care mai face treabă bună pe Dundera. Comandantul vasului, un bărbat robust, cu o mustață care poate stîrni invidia oricui, domină puntea. Apoi fac cunoștință cu instructorul piloților. Toate așteptările mele au fost dezmințite. E un om calm, înalt, albit înainte de vreme, înzestrat cu o cumplită răbdare. Costumul albastru marinăresc, ca și paltonul cu însemnele funcției li dau o înfățișare extrem de oficială. Cascheta poartă semne rominești și iugoslavo.

Înainte de a lua niște șlepură cu care va pleca la vale spre Turnu-Severin, „Haladaș” traversează Dundera pentru a lăsa pe celălalt mal pe Gaici Zdravko, un tânăr pilot iugoslav. Fața-i frumoasă, aproape de copii, e dominată de ochi mari care parcă te sfredelesc. Pare un școlar grozav. Dar și cînd ride, apoi o face din toată inima. Pe mal îi așteaptă

MARCEL ZONIS  
(Continuare în pag. 3-a)



Dundera la Porțile de Fier

Foto: DUMITRU F. DUMITRU



# Cibernetica — un adolescent al științei

de Conf. univ. Ion N. Bălănescu  
Director adjunct al Institutului de Psihologic  
al Academiei R.P.R.

De la începuturile societății omenești, unealta de muncă a constituit o prelungire a minții omului, a forței sale musculare. De la piatra cioplită și focul folosit de omul primitiv și până la mașinile moderne și formele de energie descoperite în vremea noastră s-a dezvoltat neîntrerupt această posibilitate de a continua și de a înlocui munca fizică a oamenilor. Dar, în zilele noastre, sînt folosite tot mai mult și astfel de mașini care reprezintă o continuare a creierului omului, care pot înlocui într-o anumită măsură și munca sa intelectuală, unele din procesele sale psihice.

Un muncitor, de exemplu, care lucrează la o mașină trebuie nu numai să facă anumite mișcări cu mișcările sale corpului său, să dechetească o anumită forță fizică, ci, totodată, să folosească și activitatea sa psihică, să observe diversele semnale vizuale, auditive etc. ale mașinii, să-și concentreze atenția asupra felului cum funcționează mașina. Dacă el lucrează la o mașină cu aburi și trebuie să regleze viteza mașinii, atenția sa va urmări oscilațiile vitezei pentru a închide supapa de admisie a aburului în cilindrul mașinii când viteza e prea mare, sau pentru a deschide supapa când viteza e prea mică. Iată, însă, că această activitate psihică a muncitorului, atenția sa poate fi înlocuită de către un mecanism care reglează automat viteza mașinii. Mașina poate să funcționeze singură, fără intervenția omului, cu ajutorul unui mecanism de autoreglare sau a unui servomecanism.

Un pilot care conduce un aparat de zbor pe un traseu anumit trebuie să observe în permanență devierile avionului, să fie atent dacă nu se abate la stînga sau la dreapta, dacă nu se înclină într-o parte sau în alta, dacă nu o ia în sus sau în jos etc. și să aleagă de fiecare dată comenziile corespunzătoare. Și această activitate psihică a omului care pilotează un avion poate fi înlocuită de către mașină, de către un pilot automat: un giroscop înregistrează oscilațiile și devierile avionului și transmite impulsuri electrice care acționează asupra mecanismelor de reglare.

Dar nu numai percepțiile sau atenția omului, ci și anumite lucruri ale limbajului sau gândirii sale au putut fi reproduse într-o anumită măsură prin mașini încă în secolul trecut au fost construite aritmeticele, care efectuează o serie de calcule aritmetice. Mașinile de calculat moderne pot rezolva pro-

bleme matematice mult mai grele și mai complicate. Cu o rezecție uimitoare aceste mașini rezolvă probleme vaste din domeniul algebrei, al calculului diferențial și integral și al altor ramuri ale matematicii superioare.

Dezvoltarea mașinilor automate, a servomecanismelor, a mașinilor electronice de calculat, a ridicat în fața științei întrebarea: nu se pot stabili oare anumite analogii între operațiile mașinii și unele funcții ale organismelor vii, în special ale sistemului nervos și creierului? Nu se pot oare găsi legi comune în ceea ce privește felul cum se realizează comanda, comunicarea și controlul proceselor, care se produc atât în diverse tipuri de mașini automate cît și în organisme vii, inclusiv omul? Astfel s-a născut o nouă disciplină care — după cuvîntul grecesc „KYBERNOS” — cîrmaci, timonier — a fost denumită CIBERNETICA.

Cibernetica este una dintre cele mai noi discipline științifice existente astăzi în lume. Ea n-a împlinit încă nici măcar vîrstă unui tânăr adolescent. Cu toate acestea, cibernetica a și dobîndit realizări practice de mare însemnătate economică, tehnică și științifică.

## Zorii unei uriașe revoluții tehnice

Mașinile matematice moderne pot rezolva într-un timp record probleme dificile din diferite ramuri ale matematicii. Înlocuind munca a zece și sute de oameni, economisind luni și ani de zile de muncă. Putem să ne dăm lesne seama de marea însemnătate teoretică și practică a acestor mașini, dacă ne gândim doar la faptul că o serie întreagă de științe și de discipline tehnice folosesc calculul matematic. În fizica modernă, de exemplu, toate experimentele obținute necesită o prelucrare matematică a rezultatelor înregistrate, oarecîte și se rotunjesc sau se renunță la unele date; mașinile electronice de calculat nu numai că vor ușura această muncă, dar vor asigura și un grad de precizie mai înalt. Cu ajutorul mașinilor matematice ultra-rapide va fi posibil ca în lucrările de proiectare și de construcție care se execută în diferite ramuri ale tehnicii, să se folosească coeficienți de siguranță mai mici, să se realizeze economii de material etc. Stabilitatea prognozelor meteorologice pentru următoarele 24 de ore necesită calcule matematice care durează în mod obișnuit două săptămîni. deci soluția își pierde rostul practic; mașinile de calculat furnizează însă soluția în decurs de numai două ore.

Dirijarea proceselor tehnologice din diferite întreprinderi și ramuri industriale, reglarea mecanismelor și mașinilor, transmiterea semnalelor și a comenzilor în procesele de producție automatizate se realizează pe baza unor calcule matematice complicate. De aceea, mașinile electronice de calculat pot fi folosite pentru automatizarea întreprinderilor industriale și pentru crearea unei serii de dispozitive automate care pot fi folosite în diferite ramuri ale industriei. Se înțelege ce mare însemnătate economică au mașinile electronice automate.

Mașinile matematice moderne pot fi folosite pentru planifi-

2

care și conducerea comunicațiilor feroviare și aeriene, pentru creșterea unor automate de reglare a circulației urbane etc. Aceste mașini au și o deosebită importanță din punct de vedere militar, cu ajutorul lor putîndu-se realiza scheme de comenzi automate pentru tragerea din avion asupra unor ținte mobile, pentru dirijarea proiectilelor cu reacție etc.

De asemenea pot fi construite mașini bibliografice automate. Astfel de mașini pot înregistra în câteva secunde toate lucrările apărute, pot furniza fișele tuturor publicațiilor în legătură cu o anumită temă, publicate într-o anumită țară, într-un anumit an etc. În prezent există mașini de tradus dintr-o limbă în alta, mașini care traduc un anumit text nu numai din punct de vedere al vocabularului, ci și al structurii gramaticale a celor două limbi. A fost proiectată o mașină de citit pentru orbi, cifrarea realizîndu-se independent de mărimea variabilă a literelor textului care este introdus în mașină.

Mașinile electronice de calculat, mașinile automate — și există perspectiva perfecționării lor nelencetate în viitor — vor aduce o nouă și uriașă revoluție tehnică, care va asigura creșterea considerabilă a productivității muncii, ușurarea muncii și vieții oamenilor.

## Omul — stăpînul mașinii

Succesele răsunătoare dobîndite prin construirea mașinilor cibernetice a fost un teren prielnic pentru răspîndirea în țările occidentale a tot felul de teorii idealiste și mecaniciste. Se propovăduiește teoria omului-mașină, a robotului. Se susține că mașinile de calculat sînt niște „creieri” care gîndesc, iar creierul omului nu este nimic altceva decît o mașină electronică.

Unii cercetători din Occident au realizat diverse aparate denumite „animale sintetice”, care reproduc comportamentul animalelor. Au fost construite broaște țestoase care se îndreaptă spre anumite semnale sau se îndepărtează de altele, care coclează anumite obstacole în mersul lor. S-a putut reproduce chiar, la o astfel de broască electronică, mecanismul reflexului condiționat. S-a construit „vulpă” automate care imită mișcările animalelor. Unii autori nu văd deosebiri calitative dintre astfel de mașini automate și organisme vii.

Realizările practice ale ciberneticii au o mare însemnătate științifică, dar interpretările idealiste și mecaniciste ale unor ciberneticieni n-au nimic de a face cu știința. Procesele care se desfășoară în așa numitele „animale sintetice” ori cît de spectaculoase ar fi, acestea comportamentul animalelor nu sînt procese nerăzboie biologice, ci doar procese fizice-electrice, electromecanice, electronice etc. Ori cît de dificil și complex ar fi problemele matematice pe care le rezolvă o mașină electronică de calculat, această mașină nu are și nu va putea avea nicodată procese de aceeași natură cu cele ale creierului, nu are procese fiziologice, nu are activitate nervoasă.

3

## Știința românească

peste hotare

La Congresul internațional de medicină de la Madrid

Acad. prof.  
dr. N. Gh. Lupu  
Directorul Institutului de Terapeutică  
al Academiei R.P.R.

Madridul a găzduit de curînd Congresul internațional de medicină internă. Delegația țării noastre, compusă din acad. prof. dr. St. Milcu și semnatarii acestor rânduri, a putut stabili cu prietenia acestor colegi legături cu Societatea internațională de medicină internă, țara noastră a fost cooptată printre membrii acestei societăți, avînd un reprezentant permanent (Acad. prof. dr. N. Gh. Lupu — N.R.).

Tematica Congresului a fost cît se poate variată și complexă. Nu a lipsit nici un aspect din medicina internă. Astfel au putut auzi rapoarte, comunicări și discuții tratînd despre: noutăți în terapeutică tumorilor, aparatul respirator, aparatul circulator, metabolism și nutriție, bolile singelui, endocrinologie și neurologie, boli infecțioase și altele. La Congres au participat savanți cu renume mondial ca: Roskam, Van Cauwenberge, Andre Courmand, J. Goren și alții.

Am putut constata că lucrările acad. C. I. Parhon s-au bucurat de o aprecieabilă atenție în lumea medicală spaniolă. De asemenea, în discuțiile purtate cu prof. Jimenez Diaz, președintele Congresului, am avut jertita ocazie să aflăm de strînsa prietenie dintre acesta și regretatul nostru acad. D. Danielopolu.

Cu ocazia Congresului, delegația noastră a avut prilejul să viziteze diferite clinici și spitale printre care clinica de medicină internă a prof. Diaz, clinica de patologie medicală condusă de prof. Maranon, Institutul de farmacologie etc. Am avut de asemenea prilejul ca în cadrul expoziției deschise cu prilejul Congresului să admirăm o serie de lucrări științifice valoroase.

Congresul internațional de medicină internă de la Madrid a unit într-o strînsă prietenie pe medici din lumea întreagă, în scopul propășirii cunoștințelor medicale în folosul sănătății oamenilor.

## Răsfoid

### „Comptes Rendus”

Ultimul număr al revistei „Comptes Rendus”, publicație oficială a Academiei de Științe Franceze, informează oamenii de știință francezi despre o serie de lucrări științifice apărute nu de mult în țara noastră. Astfel, în fasciculul de care-l reproducem alăturat pot fi citite lucrările a o serie de lucrări ale matematicienilor romîni ca: D. Barbillan, C. T. Ionescu-Tuica, G. Micoc și alții.

Aceiași număr publică și lucrarea matematicianului Victor Ilviciu de la Universitatea „C. I. Parhon” din București, comunicată în sesiunea Academiei de Științe Franceze din 8 octombrie 1956 de matematicianul francez H. Villat.

3

Mașina electrică poate rezolva unele probleme de gîndire — de matematică, de logică etc. — dar ea nu are și nu va putea avea vreodată procese de gîndire, de conștiință.

Există o deosebire calitativă, radicală între creierul omului și mașina electronică. Desigur, și în creier se produc procese electronice, dar acestea sînt subordonate proceselor fiziologice, de natură deosebită. Procesele de gîndire ale creierului uman sînt produsul materiei vii, al materiei superioare organizate, proprii emisierilor cerebrale.

Amatori și comentatori cibernetici, care consideră mașinile electronice drept „creieri sintetici” merg chiar atît de departe în elucubrările lor, încît susțin că astfel de mașini vor ajunge să fie mai puternice decît omul, să învingă oamenii. Se prevestește chiar că o astfel de mașină electronică va ajunge să stăpînească și să guverneze lumea. Din fericire, legile obiective ale dezvoltării naturii și societății sînt mai puternice decît utopiile sumbre ale unor astfel de teoreticieni.

În realitate, construirea mașinilor electronice moderne arată odată mai mult marea forță a omului, a activității sale creatoare. Făuritorul celor mai perfecționate mașini electronice este doar omul. Dacă mașina de calculat poate să funcționeze automat, fără intervenția omului, omul este acela care a proiectat și a construit mașina în așa fel încît să funcționeze în acest mod. Dacă mașina singură poate să rezolve probleme vaste de matematică cu mult mai rapid decît oamenii, omul este acela care introduce inițial în mașină un program, conform cărui se desfășoară operațiile mașinii astfel încît să ducă la rezolvarea problemelor respective.

## Cum rezolvă mașina problemele de gîndire?

Dacă mașina electronică nu are gîndire și nici conștiință, nu se poate contesta faptul real, practic, că mașina rezolvă probleme de gîndire. Deși mașina nu are propriietățile proprii creierului, poate soluționa probleme de matematică superioare pe care nu le pot rezolva nu numai creierul ciinelui sau mamei, sau creierul copilului, dar nici măcar creierul unui om matur care nu are o pregătire științifică corespunzătoare. Cum este posibil acest lucru?

Tocmai aici se relevă însemnătatea ciberneticii care trebuie să studieze nu numai deosebirile ci și însușirile comune ale proceselor care se produc în mașini și organisme vii. Procesele fizice ale mașinii și cele fiziologice ale creierului sînt procese de natură diferită, calitativ deosebite și ireductibile unele la celelalte. Dar, în același timp, aceste procese au și unele însușiri comune — tot astfel cum sînt comune însușirile calitative ale unor fenomene calitative deosebite (tot astfel cum, de exemplu, cifra 72 poate reprezenta costul în lei al unei mărfi, bătăile inimii într-un minut, sau suprafața în metri pătrați al unei săli). Aceste însușiri comune proceselor fizice ale mașinii și proceselor fiziologice ale creierului se manifestă în special în ceea ce privește mecanismul

4



# PUNCTE CARDINALE

## OPT ORE PESTE ATLANTIC

În foarte scurt timp una din uzinele de avioane din R. Cehoslovacă va începe construcția unui avion cu reacție destinat zborului peste Atlantic. Se știe că un avion modern îl trebuie 6-7 zile pentru traversarea Atlanticului în vreme ce noului tip de avion cehoslovac îi vor fi de ajuns numai 8 ore, fiind astfel de două ori mai rapid decît avioanele cu elice folosite astăzi în același scop.

## UN MAGAZIN DIN STICLA

Această construcție a fost realizată de un colectiv de arhitecți polonezi la Poznan. Este vorba de un magazin universal. Clădirea noului magazin universal are nouă etaje, o construcție simplă din beton și sticlă. Forma clădirii este cilindrică iar circulația de la un etaj la altul se realizează prin ascensoare moderne.

## IZOTOPII ÎN SLUJBA METEOROLOGIEI

Determinarea gradului de umiditate pe vîrurile munților ca și stabilirea cu exactitate a unui pronostic al vremii era o treabă nu tocmai ușoară. Astăzi determinarea cu exactitate a vremii se poate face cu precizie și mai ales cu rapiditate. În acest scop, savanții cehoslovaci au construit în munți o stație meteorologică permanentă. În cercetările lor ei folosesc aparate bazate pe izotopi radioactivi, putîndu-se stabili în felul acesta cu exactitate variațiile atmosferice, posibilitățile de înălțare datorate zăpezilor, umiditatea atmosferii etc. În cadrul unor lucrări se instalează dispozitive automate care vor transmite semnalele din înălțimile munților, prin radio, direct stațiilor meteorologice centralizatoare.

## BETON CU BAMBUS

La Facultatea de construcții a universității din Tinkhua, un colectiv de ingineri chinezi au studiat și realizat construcții unde în loc armăturilor obișnuite de fier au folosit bețe de bambus. Ei au demonstrat că betonul obținut corespunde pe deplin cerințelor construcțiilor în ceea ce privește

rezistența și gradul de stabilitate. Avantajul noului metode constă în reducerea la jumătate a prețului de cost. Metoda ia o extindere mare în construcțiile din R. P. Chineză.

## UN LABORATOR ÎN SPAȚIILE INTERPLANETARE

De curînd a fost creată în U.R.S.S. „Comisia pentru călătoria interplanetară”. Sarcina dată acestei comisii de către Academia de Științe a U.R.S.S. constă în organizarea unui laborator automatizat care va fi trimis pe un satelit artificial în spațiile interplanetare. Odată scăpat de influența atmosferei pămîntului, laboratorul automatizat se va mișca o lungă perioadă de timp, împreună cu satelitul artificial, în jurul pămîntului, făcînd o serie de înregistrări necesare cercetărilor astronomice.

## Note bibliografice

### „Avîntul industriei chimice

Fabrica de an-de MIHAIL FLORESCU” treagă de fațe fabricate de la care își arată modul în care imperiaștii străini în crădărie cu burghetului „Argeș” din Pitești, combinatul chimic „I. V. Stalin”, iată cîteva din marile realizări ale puterii noastre populare pe drumul făuririi unei puternice industrie chimice naționale — ramură importantă a industriei grele. Problemele esențiale ale dezvoltării industriei chimice în țara noastră — industrie a cărei caracteristică principală e valorificarea bogățiilor naturale ale țării, transformîndu-le într-un număr foarte mare de produse necesare economiei cît și produse utile vieții omului — le închinată lucrarea tovarășului Mihail Florescu, „AVÎNTUL INDUSTRIEI CHIMICE”, aparută de curînd în Editura de stat pentru literatură politică.

Răsfoid capitoul „Jalnică situație a industriei chimice în timpul orînduirii burghezomșierești” găsești o serie în-

# ÎNȚIMPINĂM Anul Geofizic Internațional

Pămîntul pe care trăim ne înconjură prin frumusețile sale și ne pune la îndemîină atîtea și atîtea bogății. Culegerea și folosirea acestor bogății care însă mare pricepere și multă muncă, știința și ea care ne dă priceperea, cea care îndrumăză munca noastră pe calea cea bună, cea mai rodnică.

Pămîntul e al tuturor locuitorilor săi, al tuturor popoarelor. Toți popoarele sînt datorare a contribuției la strînsa colaborare internațională pentru studiul Pămîntului și folosirea bogățiilor sale. Invățămuri au înțeles întotdeauna lucrul acesta. De aceea au întemeiat mari asociații și Uniuni Internaționale cu scopul de a se ajuta unii pe alții în munca lor comună.

## Un mic istoric

Cea dintîi colaborare internațională pentru studiul Pămîntului a fost organizată acum 74 ani, în 1882-1883 sub numele de *Primal An Polar Internațional*. A doua colaborare de acest fel a fost organizată 50 ani mai tîrziu, în 1932-1933, sub numele de *Al doilea An Polar Internațional*. Atunci țara noastră a adus o contribuție de seamă la lucrul comun. Observatorul din București și Institutul Geografic Militar au luat parte, alături de alte 69 observatoare, la marea *Operație Mondială de Longitudine*.

## Ce înseamnă A.G.I.?

Din 1933 au trecut 23 de ani în acest timp știința a făcut pași uriași. Se simțea nevoie de o nouă muncă de colaborare internațională pentru studiul Pămîntului. Rezultatele obținute în primul deceniu al secolului internațional au fost atît de frumoase atît de rodnice, încît învățății lumii au hotărît să organizeze o vastă colaborare internațională, o campanie de lucru în comun de proporții necunoscute pînă acum. „Anul Geofizic Internațional”, sau, cu numele său prescurtat, A.G.I. Lucrările A.G.I. vor începe la 1 iulie 1957 și vor dura pînă la 31 decembrie 1958. Întocmirea programelor de lucru, îndrumarea și coordonarea cercetărilor știin-

de Acad. prof. Gh. Demetrescu  
directorul Observatorului Astronomic al Academiei R.P.R.

țifice cad. În primul rînd, în sarcina Uniunilor Internaționale de Geodezie-Geofizică, Astronomie, Radio-Știință, ajutate și de un *Comitet Special al A.G.I.*

Programul întocmit de organizații acestei vaste colaborări internaționale prevede căutarea și experimentarea celor mai bune metode de cercetare științifică, punerea la cale și repartizarea tuturor lucrărilor, continuarea acelor lucrări și după încheierea A.G.I., pînă cînd, peste alte cîteva zeci de ani, alți An Geofizic Internațional va stabili alte metode de lucru, va crea alte aparate de studiu și mai perfecționate.

## Științele la lucru

Toate științele sînt chemate să aducă contribuțiile lor. *Astronomia și geodezia* vor executa măsurări de o precizie nebănuită pînă acum spre a determina și mai bine forma și dimensiunile Pămîntului. *Gravimetria* va adăuga și ea o parte importantă la aceste cercetări și va aduce date noi cu privire la constituția internă a Pămîntului. *Seismologia* va aduce datele cele mai precise asupra constituției interne a globului terestru. *Studiile de magnetism terestru* vor aduce utile completări la aceste date. *Meteorologia* va intensifica observațiile sale și le va completa prin cercetări cu totul noi asupra atmosferei pînă la mari înălțimi.

*Fizica* va avea multe lucruri de studiat, în primul rînd cu privire la ionosferă. Va întreprinde cercetări speciale asupra radiațiilor de tot felul. Mult folos va trage fizica din observarea sateliților artificiali ce vor fi lanșați de astronomii și din cercetarea rachetelor ce vor fi aruncate pînă la mari înălțimi.

Nu trebuie să uităm studiile pe care savanții din multe țări le vor întreprinde în regiunile polare.

## 34.000 km. pe oră

Vorbeam de sateliții artificiali ce vor fi lanșați în cursul A.G.I. Acești sateliți vor fi aruncați de pe Pămînt cu viteze atît de mari,

vreo 34.000 kilometri pe oră, încît vor ocoli de mai multe ori planeta noastră fără a cădea pe ea. Primul satelit va avea un diametru de vreo 65 cm., o greutate de vreo 10 kgr. și va ocoli Pămîntul cam în o oră și jumătate. Va atinge înălțimi cuprinse între vreo 400 și 1.500 km. Unii sateliți vor fi prevăzuți cu aparate radioelectrice care vor emite anumite semnale cu ajutorul cărora se vor putea întreprinde multe cercetări de astronomie, geodezie și fizică.

## Ce vom afla despre soare și alți aștri

Cu ajutorul sateliților artificiali, ca și cu cel al rachetelor, ne putem înălța pînă la mari altitudini. Dar mai sus, pînă la depărtări de la care însăși lumina astrilor ne vine în mii, zeci și sute de mii, în milioane și sute de milioane de ani? Aci ne găsim în domeniul exclusiv al Astronomiei.

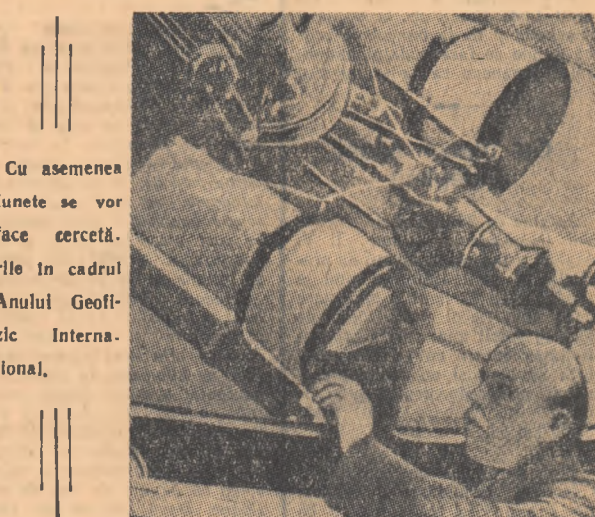
Dar să ne avîntăm treptat spre aceste uluitoare depărtări. Să ne oprim mai întîi pe la vreo 150 milioane de kilometri sau, cum zice astronomii, pe la vreo 8,3 miliarde de kilometri. La această distanță se găsește Soarele, astrul mare care ne luminează și ne încălzește. Multe cercetări sînt făcute și se fac asupra acestui astru: petele sale, protuberanțele și erupțiile sale, coroana sa sînt studiate cu aparate de o extremă delicatețe și sensibilitate. Multe și importante foloase practice vor aduce observațiile acestor fenomene în difișia acestora a prevederilor timpului. Cu ajutorul sateliților artificiali și al rachetelor se vor face de asemenea numeroase cercetări asupra razelor de tot felul ale Soarelui.

Noul capitol al astronomiei — radio-astronomie — va aduce cunoștințe cu totul noi, neabătute pînă acum.

Mal departe, la mii și zeci de mii ani-lumînă, radio-astronomia va studia diverse surse de energie cosmică, despre care abia de cîțiva ani am început să luăm cunoștință.

Și mai departe, la distanțe de cel puțin 10 milioane de ani-lumînă vom studia nebulosaele extragalactice, care sînt imense sisteme stelare de zeci și sute de miliarde de stele, de care ne servim ca reper fixe într-o altă mare problemă, aceea a determinării timpului cu scurgere uniformă.

Iată ce se poate spune, în puține cuvinte, despre această vastă colaborare internațională aproape a tuturor stărilor din lume.



Cu asemenea lunete se vor face cercetările în cadrul Anului Geofizic Internațional.

5

acestor procese. Unele mecanisme ale activității sistemului nervos și creierului, ale gîndirii omenești pot fi reproduse de către mașinile automate, mașinile de calculat etc. Conținutul proceselor creierului și mașinii este de natură diferită, dar forma lor de mișcare, mecanismul lor, pot fi, într-o anumită măsură, aceiași.

Găsim un mecanism simplu de autoreglare în cazul regulatorului centrifug al lui Watt, sau al pilotului automat. Mecanismul de autoreglare al organismelor vii are unele însușiri asemănătoare. Atît în cazul mașinii, cît și în cazul organismului, autoreglarea se realizează pe baza informațiilor, pe baza unor semnale care sînt percepute de anumite organe sensibile și transmise la organul regulator. Pilotul automat, de exemplu are un giroscop care primește în permanență informații în legătură cu poziția avionului, direcția sa etc. În cazul mașinilor, informațiile pot fi percepute de celule foto-electrice, benzi de magneton, giroscopice etc. și pot fi transmise prin relee electrice, electromecanice, electronice etc. În cazul animalelor și omului informațiile sînt percepute de către organele de simț — ochii, urechile, pielea etc. și transmise prin nervi la sistemul nervos central, care este organul regulator. Dar și într-un caz și în celălalt autoreglarea se realizează pe baza informațiilor, a semnalelor și depinde de cantitatea și de calitatea acestor informații. Există astfel posibilitatea de a studia cantitatea de informații, gradul lor de probabilitate, coeficientul lor de eroare etc. pe baza unor calcule matematice. Această prelucrare matematică a informațiilor este aceeași pentru mașini și pentru organisme vii. Pe această bază s-a dezvoltat, ca unul din domeniile fundamentale ale ciberneticii, teoria informațiilor.

În cazul mașinilor automate, organul regulator trimite semnale de comandă la organul de execuție al mașinii, iar aceasta la rîndul său, în funcție de starea în care se află într-un anumit moment, trimite înapoi semnale de reacție la organul regulator. Acesta este un mecanism de „reacție inversă” sau de *circuit invers* — denumire consacrată în disciplinele tehnice. Același mecanism de *circuit invers* se întîlnește și în organismele vii. De exemplu, pe baza circuitului invers se realizează în organismul animal și uman reglarea temperaturii, compoziției chimice, presiunii sanguine etc. O deosebită însemnătate are circuitul invers în reglarea raporturilor dintre organismul animal și uman și lumea înconjurătoare. Cercetările fiziologice sovietice Anohin au arătat că există un sistem de *afecție inversă* de la organele motorii periferice la emisierile cerebrale. De exemplu, atunci cînd omul execută anumite mișcări cu mîna — să zicem că lucrează cu o unealtă — creierul trimite anumite semnale de comandă mușchilor mîinii, mîna se mișcă și o serie de semnale; reacție sînt transmise înapoi la creier; dacă mîna întîlnește un obstacol, semnalele de reacție corespunzătoare ajung la creier și de aci se transmit înapoi semnale de comandă modificate astfel ca mîna să poată ocoli obstacolul. Acest mecanism este asemă-

nător cu acela al servomecanismelor și diferitelor tipuri de mașini automate.

6



# Propagandistul - prietenul tineretului

— Azi avem cerc politic. — Da, știu, răspunde tânărul de lângă el.

Și propagandistul trece mai departe la ceașca de cafea. De fapt, nici nu are nevoie să meargă pe la fiecare cursant în parte. Ulemistii vin și fără să li se spună, pentru că învățământul politic li interesează. Dar, obișnuința este obișnuință...

Sirena a sunat însemnarea schimbului la uzina „I. C. Frimu” din Sinaia. După câteva minute, un grup de tineri care studiază istoria P.M.R., retrași într-un colț liniștit al uzinei, ascultă atenți expunerea propagandistului lor — comunistul Traian Burtea.

— Azi avem cerc politic. — Da, știu, răspunde tânărul de lângă el.

Și propagandistul trece mai departe la ceașca de cafea. De fapt, nici nu are nevoie să meargă pe la fiecare cursant în parte. Ulemistii vin și fără să li se spună, pentru că învățământul politic li interesează. Dar, obișnuința este obișnuință...

Sirena a sunat însemnarea schimbului la uzina „I. C. Frimu” din Sinaia. După câteva minute, un grup de tineri care studiază istoria P.M.R., retrași într-un colț liniștit al uzinei, ascultă atenți expunerea propagandistului lor — comunistul Traian Burtea.

# 7 zile la cataracte

(Urmare din pag. 1-a)

o mârșă cu un buchet de flori roșii.

„Haladaș” a luat șepurile și alerga acum în jos.

Alexandru Damaschin e de 23 de ani în marină. Cunoaște Dunărea ca buzunarele sale. De aceea a fost numit instructor al școlii de piloți. Elevii — 6 români și 6 cetățeni ucraineni — se pregăteau pentru examene după 4 ani de școală. Bateii noștri făceau ultima cursă înainte de a începe.

— Ce vor face după examene? — Instructorul, cu ochii ațintiți asupra crizei la care a trecut unul dinle vitorii piloți, zimbând binevoitor, mă lămurise pe mine, novice în asemenea lucruri.

— Dacă vor reuși la examen înseamnă că vor fi piloți.

— Deci vor conduce remorcherele în cataracte — mă grăbește, naiv.

— Da de unde! Vor trece și conducă mai întâi șepurile, iar peste ani, după un anumit stagiu, vor primi crima remorchereului.

— E oare atât de greu? (din nou face o prostie!). — Instructorul se face că nu observă.

— Uneori da, e greu, așa cum este acum când apa a scăzut.

Îndrăznește din nou: — E mai dificil ca la Suez? — Poate că este mai greu! De ce? E simplu. Aici, veți vedea îndată când vom sosi la Vodfa, vasul mai are sub el pînă la jumătate de apă. Dacă se izbește de un banc, de o stîncă, e o jucărie. O să vedeți.

Iată și Vodfa... Trecerea prin canal e oprită, balonul e sus. Stația șarjată de pe malul românesc semnalizează că se întâmplă pe canal două semnale pe care le transmite stația SIP aflată chiar pe canal, pe malul ucrainean.

Se lucrează cu baloane. Balonul ridicat pe un catarg arată poziția vaselor care străbat canalul. În fața noastră stau în „stație” numeroase nave. Se vede că vine ceva de jos. „Haladaș” fluieră nervos și face rondouri. Balonul a dispărut. Drumul e liber. La câteva sute de metri de noi urcă „Oltuz” spre Orșova. Trebuie să ne grăbim. Cursanții pe canal e permițându-ne să intrăm în canal. La

# Un mesaj de răspuns al lui N. A. Bulganin adresat lui Louis Saint-Laurent

MOSCOVA 1 (Agerpres). — TASS transmite: La 13 noiembrie, Louis Saint-Laurent, primul ministru al Canadei, a trimis lui D. S. Ciuahin, ambasadorul U.R.S.S. în Canada, un mesaj adresat lui N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S. În mesaj este vorba despre poziția guvernului canadian față de acestea. Totodată se face încercarea de a arunca asupra Uniunii Sovietice răspunderea pentru situația creată în Ungaria și de a prezenta acțiunile comploturilor contrarevoluționare drept luptă pentru democrație.

În mesaj se cere de asemenea guvernului sovietic să folosească influența sa pentru a se da agenților și organizațiilor internaționale posibilitatea de a acorda ajutor în alimentarea și medicală.

La 24 noiembrie, A. V. Zaharov, locțiitor al ministrului Afacerilor Externe al U.R.S.S., a trimis lui J. M. Johnson, ambasadorul Canadei la Moscova, următorul mesaj de răspuns adresat de N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., primul ministru al Canadei, Louis Saint-Laurent.

MOSCOVA, Kremlin 24.XI.1956

Stimate Domnule prim ministru,

Am primit scrisoarea dvs. din 13 noiembrie. Conținutul scrisorii dvs., precum și al recentelor declarații și al declarațiilor făcute de persoane oficiale din Canada cu privire la situația din Ungaria, dovedește că guvernul canadian dispune, pe cel pe care, de informații unilaterale tendențioase și neobiective despre evenimentele din Ungaria și despre poziția adoptată de Uniunea Sovietică în această problemă.

As vrea să subliniez că în declarațiile sale, guvernul revoluționar muncitoresc-țărănesc al Ungariei a arătat că forțele reacționare din Ungaria, sprijinite activ de anumite cercuri din afară, au încercat să răstoarne orinduirea democrat-populară din țară și să instaurare un regim horthyst-fascist.

Forțele patriotice interne ale Ungariei s-au ridicat în apărarea orinduirii democrat-populare, chemând în ajutor trupele sovietice care au sosit în țara lor.

În ceea ce privește poziția guvernului sovietic în problema reafirmării Uniunii Sovietice cu Ungaria, ea a fost expusă în modul cel mai complet în „Declarația guvernului U.R.S.S. cu privire la bazele prieteniei și colaborării dintre Uniunea Sovietică și celelalte state socialiste”, publicată la 31 octombrie 1956.

In scrisoarea dv. domnule prim-ministru, ridicată problema ca guvernul sovietic să sprijine organizațiile internaționale de ajutor umanitar și medical și de a acorda ajutor în alimentarea și medicală. Această problemă este în întregime de competența guvernului ungar. După cum știți, guvernul Republicii Populare Ungare a rezolvat deja această problemă în mod favorabil, fapt pe care guvernul ungar l-a adus oficial la cunoștința secretarului general al Organizației Națiunilor Unite.

Cu sinceră stimă,  
**N. BULGANIN**

# CURAJOSUL CONSTANTIN DESPA

(Urmare din pag. 1-a)

cu niște ochi mari, mai mult sperial decât mirat de un asu răsunat.

— Da, dar! Ce mă privești așa? Nu s-a urs, stănt om, zise Gheorghe!

Costică se îndreptă către silința de postură pentru a să facă pregătirea necesară pentru ascensiunea pe cablu.

Mulți nu erau de acord. Unii vroiau chiar să-l împiedice. Spuneau:

— E o prostie!

— Calcă regulile de securitate a muncii!

— Ești nebun?

— Dar unii, care-l știau mai bine pe Costică, ziseră:

— Lăsați-l! Știe el ce face!

„După ce l-au legat vîrtoș cu o centură de siguranță, Constantin Despa s-a suit pe stîlp către cablu. Aci cu aceeași înfrîngie și-a făcut câteva noduri, în așa fel încît putea să lungească liber fără să fie în pericol să cadă. Pînă la ghem mai erau câteva vagonete staționate pe cablu, oprite din pricina alarmei. Trebuia să străbăta această distanță în mini, fără ca să aibă sprijin în picioare. Totul, doar în puterea mușchilor lui și a mînilor. La primul vagonet, se odihni puțin. Apoi lăsați la drum tot în mini, făcîndu-și vînt doar cu picioarele. La cel de al doilea vagonet se opri din nou. Și lăsați la drum, la fel, în mini. Obosala îl cuprinsese nu numai mințile dar și întreg corpul. Broboane de sudoare înfloriseră pe frunte, pe față. Ultimii 10 metri au fost parcurși cu multă precauție. Se simțea istovii. Nici mințile nu și le mai simțea. Palmele căpăta-

seră bătături. Degetele îi erau mai mult vinete de încordare cu care strîngeau cablul. În vîrștii, ajunse la ghem. Tînărul se doborî în singura mină de cablu, în ghemul cu cealaltă, lui lîrul desprins cu el înlocuindu-se la fel în mini pînă la primul vagonet. Aci căsuțică câteva clipe și lăsați la drum.

Urbele clope de jos nu mai conținea. Dar Despa nu le auzea. Vru să brioască în jos. Simți însă că totul se învîrtește în jurul lui. Cînd ajunse la un alt vagonet își lăsa ochii. Iși auzirî haina și șapca. Făcu un gest cu mina în semn de victorie. Abia cînd ajunse jos își dădu seama că nici pe picioare nu se mai putea ține. Nu era în stare să rostescă nici un cuvînt, ci zîmbea doar. Nea Gheorghe îl luă în brațe și-l săruti. După câteva clipe, Despa își reveni puțin. Multimea îl privea cu uimire. Se auzeau voci:

— Bravo măi Costică!

Nea Gheorghe după cel mai sărutat de cîteva ori îl zise cu lacrimi de fericire în ochi: „Feciorule, mai făcut să tremur și să mă îngrozească, nu altceva. Ești un adevărat erou!”

De atunci, ulemistul Constantin Despa este privit de către cîntăreții de la Fieni cu o deosebită stimă. Dacă însă îi spui lui Despa că făpta lui a fost pe cit de uimitoare pe altă de primejioasă, el îți va răspunde:

— Se exagerază, tovarășe!

Cu toată modestia lui, ulemistului Constantin Despa i se cuvin toate laudele cîntăreștilor de la Fieni.

seră bătături. Degetele îi erau mai mult vinete de încordare cu care strîngeau cablul. În vîrștii, ajunse la ghem. Tînărul se doborî în singura mină de cablu, în ghemul cu cealaltă, lui lîrul desprins cu el înlocuindu-se la fel în mini pînă la primul vagonet. Aci căsuțică câteva clipe și lăsați la drum.

Urbele clope de jos nu mai conținea. Dar Despa nu le auzea. Vru să brioască în jos. Simți însă că totul se învîrtește în jurul lui. Cînd ajunse la un alt vagonet își lăsa ochii. Iși auzirî haina și șapca. Făcu un gest cu mina în semn de victorie. Abia cînd ajunse jos își dădu seama că nici pe picioare nu se mai putea ține. Nu era în stare să rostescă nici un cuvînt, ci zîmbea doar. Nea Gheorghe îl luă în brațe și-l săruti. După câteva clipe, Despa își reveni puțin. Multimea îl privea cu uimire. Se auzeau voci:

— Bravo măi Costică!

Nea Gheorghe după cel mai sărutat de cîteva ori îl zise cu lacrimi de fericire în ochi: „Feciorule, mai făcut să tremur și să mă îngrozească, nu altceva. Ești un adevărat erou!”

De atunci, ulemistul Constantin Despa este privit de către cîntăreții de la Fieni cu o deosebită stimă. Dacă însă îi spui lui Despa că făpta lui a fost pe cit de uimitoare pe altă de primejioasă, el îți va răspunde:

— Se exagerază, tovarășe!

Cu toată modestia lui, ulemistului Constantin Despa i se cuvin toate laudele cîntăreștilor de la Fieni.

# BUCURIILE MICILOR NATURALIȘTI



S-au dus zilele calduroase și însorite ale verii. Păștile alădădă înflorite sînt acoperite acum de zăpadă. Dar micuții iubitori ai florilor găsește un locșor plăcut, de unde vara nu pleacă niciodată. La „colțul lui” al școlii mixte de 7 ani nr. 1 din Făgăraș, „botanicii și zoologii” au o delectare plăcută, instructivă și folositoare. Ei îngrijesc de plante și viețuitoare ce vor petrece acolo anotimpul friguros. Pioniera Nemeș Aurelia are în grijă sa acvariumul cu peștișori. Se pare că lucrul acesta îi place și-l face cu drag.

# Neglijențe de-ale constructorilor — necazuri pentru unii locatari

În bugetul statului nostru sînt alocate sume mari pentru construcția de locuințe. Sarcina celui de al doilea plan cincinal prevăd construirea a cel puțin 2.500.000 metri pătrați suprafață locuibilă pentru oamenii muncii. E necesar ca aceste destinate de partid și guvern în scopul ridicării nivelului de trai al oamenilor muncii să fie folosite cu spirit gospodăresc.

La București Noi, în jurul cinematografului „Infrățiții între popoare” se înalță noile blocuri muncitorești. O plăcere să locuiești aici — își spun adesea tinerarii.

În aceste blocuri, locatarii — oameni ai muncii — au găsit confort pentru o viață mai plăcută. Cum este viața aici? Venit de la serviciu, omul se spală într-o baie modernă și apoi mîncă. Soția l-a pregătit în buclădăria înzestrată cu instalație de gaz, mănă, o mîncare gustoasă. Copiii se joacă în camere mari, luminoase. Afară este lărnă, dar în încăperi caloriferele mențin o temperatură plăcută.

Din păcate însă nu toți locatarii din nou cartier sînt la fel de mulțumii. La unele blocuri, datorită unor neglijențe, s-au iscat neajunsuri.

Apă și caldura distribuite unorei la vîlă. Întîmplării, și și terestre defecte. Ore de întinerie prin pricina unui scurt circuit, pereții umezii de zăpadă și apa din poduri — iată câteva lucruri care nu se potriveau cu ansamblul locuințelor trănice și încălzitoare din București Noi.

Să le luăm pe rînd. E duminică dimineață. Unii așteaptă apă caldă la baie iar gospodinele se

ultă speriate la robinetele sterpe. Carnea trebuie doar pusă de dimineață la fierd. După o oră de așteptare cu căni, găleți, sticle, locatarii etajelor superioare emigrăză la etajul I. Spre seară mecanicul Popescu Alexandru a fost adus la lucru.

— Bine, omule, de ce n-ai dat drumul asistat la electropompe? — Azi e duminică, nu se lucrează.

Alteori nu-i duminică, mecanicii din tură sînt prezenți și totuși apa se oprește. Ce s-a întîmplat? Jos, la centrala 13, automatul s-a defectat, oprind motorul. Întreprinderea 211 instalații (delegat tot. Inginer Iurasov) face experiențe. În centrala 13 au fost montate mai multe tipuri de automate electrice și rînd pe rînd, acestea sînt puse la probă. Automatele însă, lipsite de bună cîvîntă se defectează mereu.

Unsoari se produc și alte defecte: se rup paletele unei pompe, se blochează un injector. Întreprinderea de instalații n-are de unde aduce altă pompă, că doar nu face întreținere. I.L.L., „Grioița Roșie” face întreținerea, dar încă n-are luat în ordine instalațiile. Așa că...

I.L.L. (director tot, Gemin Gh.) are unele circumstanțe atenuante: de cîteva ori a cerut să se predea instalațiile centralelor. La 28 februarie 1956 Întreprinderea 211 se angajează să predea instalațiile pînă la 10 martie. Înca nu au fost oredate. Încă puțin timp și se va implîni o mică înfrîngere... un an.

Deci în privința instalațiilor, Întreprinderea 211 are cea mai mare parte din vînt, dar de opr-

# Deschiderea expoziției de artă plastică mexicană

Sub auspiciile Institutului român pentru relațiile culturale cu străinătatea, sîmbătă la amiază s-a deschis în pavilionul IRRCS din B-dul Magheru Expoziția de artă plastică mexicană.

La deschidere au participat reprezentanții ai Ministerului Culturii, ai I.R.R.C.S., ai Ministerului de Externe, ai Uniunii Artiștilor Plastici din R.P.R., cadre didactice și studenți de la Institutul de artă plastică „N. Grigorescu”, precum și un numeros public.

Cuvîntul de deschidere a fost rostit de pictorul Jules Perahim, secretar al Uniunii Artiștilor Plastici, artist emerit al R.P.R.

Asistența a vizitat apoi expoziția care cuprinde aproape 100 de lucrări: gravuri, ilustrații de carte, așise și litografii, realizate de cunoscuți artiști mexicanii grupați în jurul Atelierului de grafică populară.

Lucrările acestor renumiți graficieni ca Leopoldo Mendez, Alberto Beltram, Ignacio Guerrero, Angel Bracho și alții, prin bogăția și variata lor tematică, reflectă însăși viața poporului mexican, lupta lui pentru libertate, bunăstare și pace.

# Cuvîntarea rostită de Pin Cijen

Tovarășii prieteni!

Multumesc tovarășului Hrușciov pentru înalta preferință pe care a acordat-o activității, poporului chinez și Partidului Comunist Chinez. Acest lucru ne înlesnește foarte mult.

Da, noi spunem întotdeauna că revoluția noastră chineză merge pe calea Revoluției Socialiste din Octombrie. Aceasta nicidecum din modestie, ci pentru că acest lucru este un fapt de neîgăduit. Noi considerăm că Revoluția din Octombrie a deschis calea eliberării nu numai popoarelor Rusiei, ci și poporului chinez, precum și oamenilor muncii din întreaga lume. Noi, chinezii, nu urmărim orbește această cale și nu ne-a fost ușor să o găsim.

Noi am găsit această cale numai după numeroase privațiuni și în urma luptei dirze a înaintașilor noștri în cursul ultimilor 100 de ani, și în sfîrșit, numai după ce salvele Revoluției din Octombrie au adus la noi marxism-leninismul. Urmind tocmai această cale noi am obținut victoria în revoluția chineză și succesele noastre actuale.

Tovarășul Hrușciov a spus că poporul chinez, Partidul Comunist Chinez nu copiază pur și simplu experiența străină, ci o aplică în mod creator în funcțiile de specific chinez. Este adevărat că ne străduim să facem așa. În munca noastră căutăm să pornim de la situația reală de la noi, să folosim experiența revoluționară și creatoare a Uniunii Sovietice, precum și experiența altor țări, la rezolvarea problemelor Chinei, căutăm întotdeauna să urmărim principiul: abordării chestiunilor în fond. Dar acest lucru nu este decît o metodă care se înalță din adevărul universal al marxism-leninismului, din experiența Uniunii Sovietice, din lupta proletariatului din toate țările, precum și din învățămintele proprii noastre experiențe istorice.

Tovarășul Hrușciov a spus că în experiența ei China are multe lucruri noi. Este adevărat, noi avem o oarecare experiență nouă. Dar eîntm profund conștienți că noi trebuie în nici un caz să exagerăm experiența noastră. Sîntem profund conștienți că tot ceea ce am creat, și experiența noastră — toate acestea nu sînt decît o mică părțică dacă vorbim despre întreaga experiență a marxism-leninismului, dacă vorbim despre experiența revoluționară și constructivă a Uniunii Sovietice, dacă vorbim despre experiența luptei proletariului mondial. Voi face o comparație; lăta în fața mea se află un buchet de flori. Experiența noastră ar fi frunzele și florile, iar marxism-leninismul în ansamblu, experiența luptei proletariului mondial în ansamblu, sînt rădăcinile și tulpinile. Florile și frunzele care cresc din rădăcini și tulpini alcătuiesc un tot întreg.



